



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS  
General Certificate of Education Advanced Level

URDU

Paper 4 Texts

9686/04

October/November 2012

2 hours 30 minutes

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

**READ THESE INSTRUCTIONS FIRST**

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

Answer any **three** questions, each on a different text. You must choose **one** question from Section 1, **one** from Section 2 and **one** other.

Write your answers in **Urdu** on the separate answer paper provided.

You should write between 500 and 600 words for each answer.

Dictionaries are **not** permitted.

You may take unannotated set texts into the examination.

You are advised to divide your time equally between your answers.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

All questions in this paper carry equal marks.

جواب لکھنے سے پہلے مندرجہ ذیل ہدایات پڑھ لیں۔

اگر آپ کو جواب لکھنے کی کاپی مہیا کی گئی ہے تو سرورق پر دی گئی ہدایات پر عمل کریں۔ اپنا نام، سینٹر نمبر اور امیدوار کا نمبر ہر جوابی کاپی پر لکھیں۔

صفحات کے دونوں طرف گہرے نیلے یا کالے رنگ کے قلم سے جوابات لکھیں۔

اسٹپلر، پیپر کلپ، ہائی لائٹر، گوند یا کرکشن فلویئڈ استعمال نہ کریں۔

لغت (ڈکشنری) استعمال کرنے کی اجازت نہیں ہے۔

آپ ایسی نصابی کتابیں کمرہ امتحان میں لے جاسکتے ہیں جن پر ہاتھ سے کچھ لکھا ہوا نہ ہو۔

کوئی سے تین سوالوں کے جواب دیں لیکن ہر سوال کا تعلق مختلف افسانے، ناول یا ڈرامے سے ہونا چاہئے۔ آپ کے لئے پہلے اور دوسرے

حصے سے ایک ایک سوال کا جواب دینا لازمی ہے جبکہ تیسرا سوال کسی بھی حصے سے منتخب کیا جاسکتا ہے۔

اپنے جواب اردو میں لکھیں۔

آپ کا ہر جواب 500 سے 600 الفاظ پر مشتمل ہونا چاہئے۔

اس پرچے میں دیئے گئے تمام سوالوں کے مارکس مساوی ہیں۔

امتحان کے آخر میں تمام جوابی کاپیوں کو ایک دوسرے کے ساتھ مضبوطی سے نتھی کر دیں۔

This document consists of 5 printed pages and 3 blank pages.



## ۱۔ غزلیں

سوال (الف) اور سوال (ب) میں سے صرف ایک سوال کا جواب لکھیں۔

(الف)

حسن بے پروا کو خود بین و خود آرا کر دیا  
 کیا کیا میں نے کہ اظہارِ تمنا کر دیا  
 بڑھ گئیں تم سے تو مل کر اور بھی بے تابیاں  
 ہم تو سمجھے تھے کہ اب دل کو شکبہا کر دیا  
 عشق سے تیرے بڑھے کیا کیا دلوں کے مرتبے  
 مہر ذروں کو کیا قطروں کو دریا کر دیا  
 تیری محفل سے اٹھاتا غیر مجھ کو کیا مجال  
 دیکھتا تھا میں کہ تو نے بھی اشارا کر دیا  
 سب غلط کہتے تھے لطفِ یار کو وجہ سکوں  
 دردِ دل اس نے تو حسرت اور دونا کر دیا

## حسرت موہانی

(i) مندرجہ بالا اشعار کی تشریح کرتے ہوئے حسرت کی شاعری پر تبصرہ کیجیے۔

یا

(ب) ” غالب کے کلام میں زبان و بیان اور لفظی شان و شکوہ نمایاں ہے۔“ بحث کیجیے۔

## ۲۔ نظمیں

سوال (الف) اور سوال (ب) میں سے صرف ایک سوال کا جواب لکھیں۔

(الف)

تو اور کی تعریف کر تجھ کو ثنا خوانی ملے  
 کر مشکل آساں اور کی تجھ کو بھی آسانی ملے  
 تو اور کو مہمان کر تجھ کو بھی مہمانی ملے  
 روٹی کھلا روٹی ملے پانی پلا پانی ملے

کلجگ نہیں کر جگ ہے یہ یاں دن کو دے اور رات لے  
 کیا خوب سودا نقد ہے اس ہات دے اس ہات لے

کر چک جو کچھ کرنا ہو اب یہ دم تو کوئی آن ہے  
 نقصان میں نقصان ہے احسان میں احسان ہے  
 تہمت میں یاں تہمت لگے طوفان میں طوفان ہے  
 رحمان کو رحمان ہے شیطان کو شیطان ہے

نظیر اکبر آبادی

(i) مندرجہ بالا اشعار کی تشریح کیجیے۔

(ii) اس نظم پر تبصرہ کرتے ہوئے یہ بتائیے کہ نظیر اپنے خیالات کے اظہار میں کس حد تک کامیاب ہوئے ہیں؟

یا

[25]

(ب) ”اقبال کی نظموں میں مذہبی رجحان بہت زیادہ پایا جاتا ہے۔“ بحث کیجیے۔

## ۳۔ نظمیں

سوال (الف) اور سوال (ب) میں سے صرف ایک سوال کا جواب لکھیں۔

(الف)

دل میں اک شعلہ بھڑک اٹھا ہے آخر کیا کروں  
میرا پیانہ چھلک اٹھا ہے آخر کیا کروں  
زخم سینے کا مہک اٹھا ہے آخر کیا کروں  
اے غم دل کیا کروں، اے وحشتِ دل کیا کروں  
جی میں آتا ہے یہ مردہ چاند تارے نوح لوں  
اس کنارے نوح لوں اور اس کنارے نوح لوں  
ایک دو کا ذکر کیا سارے کے سارے نوح لوں  
اے غم دل کیا کروں، اے وحشتِ دل کیا کروں

آوارہ۔ مجاز

(i) مندرجہ بالا اشعار کی تشریح کیجیے۔

(ii) کیا یہ نظم ایک ناکام عاشق کے دل کی آواز ہے یا حالات کے ستائے ہوئے ایک مظلوم کا رد عمل ہے؟  
اپنی رائے کا تفصیل سے اظہار کیجیے۔

یا

(ب) ”اختر الایمان کی شاعری اپنے معاشرے کی سچی ترجمان ہے۔“ بحث کیجیے۔

[25]

## Section 2

## دوسرا حصہ

4 Umrao Jan Ada, Mirza Mohammed Hadi Ruswa

۴۔ امراؤ جان ادا، مرزا رسوا

(الف) ” امراؤ جان ادا کی زندگی میں تمام مسائل مردوں کی وجہ سے آئے ہیں۔“ اس بیان پر تفصیلی تبصرہ کیجیے۔

یا

[25] (ب) ” امراؤ جان ادا فطری طور پر ایک طوائف تھی۔“ آپ اس بیان سے کس حد تک اتفاق کرتے ہیں؟

5 Afsané

۵۔ افسانے

(الف) ” افسانہ نظارہ درمیاں ہے میں طبقاتی تضاد نمایاں نظر آتا ہے۔“ بحث کیجیے۔

یا

(ب) حقیقت نگاری کے حوالے سے نصاب میں شامل کس افسانے نے آپ کو سب سے زیادہ متاثر کیا ہے۔

[25]

اپنی رائے تفصیل سے لکھیے۔

6 Anar Kali, Imtiaz Ali Taj

۶۔ انار کلی، امتیاز علی تاج

(الف) ” آپ شہنشاہ ہیں صرف شہنشاہ“ رانی کا یہ مکالمہ اکبر کے کردار کی کس حد تک عکاسی کرتا ہے؟

اپنی رائے تفصیل سے لکھیے۔

یا

(ب) ” سلیم اور انار کلی کے عشق کی ناکامی ڈرامہ انار کلی میں انتہائی اہمیت کی حامل ہے۔“ اس بیان پر تفصیل

[25]

سے اپنی رائے کا اظہار کیجیے۔





**BLANK PAGE**

---

*Copyright Acknowledgements:*

- Question 1           © Dr Saleem Akhtar; *Naya Urdu Nisab A Level*; Sang e Meel Publications; 2003.  
Question 2           © Nasir Kazmi; *Intekhab e Nazir*; Jahangir Book Depot; 2003.  
Question 3           © Mohammad Raza Kazmi; *Urdu Waisa Majaz*; Oxford University Press Pakistan; 2007.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.